

Annex II

To Request for Proposals N° PCD/08/046



Response Requirements

for the

Outsourcing of Translations of PCT Abstracts, International Search Reports (ISRs), Supplementary International Search Reports (SISRs), International Preliminary Reports on Patentability (IPRPs) and Written Opinions of the Searching Authorities (WOSAs) from Korean and Portuguese into English and/or French, and the Provision of Abstract-Based Terminological Records in Korean and English and in Portuguese and English

Response to the RFP Document

This annex summarizes the form and content of the information that the bidders shall provide in response to this RFP:

- The response document must be submitted in English.
- Companies invited to tender will be required to provide test translations into English and/or French (see “Tests” attached to this Annex II).
- The responses and description of the solutions shall be comprehensive and focused on the information that is requested in the RFP. Information of general interest, like data sheet, marketing driven brochures may be annexed at the end of the response document.
- Proposals must follow the section numbering and framework provided in the following sections. Bidders may, if they so wish, add sub-sections, and are free to write the content of the sections as they think best, as long as all the requested information is provided.

When responding, please use the sections as stated below, i.e. compose your proposal starting with:

- 1) Executive Summary**
- 2) General Information about the Bidder, etc.**

Section 1) EXECUTIVE SUMMARY

Bidders must provide a summary of the key features of their proposals. This should highlight major features that differentiate their offer.

This section must contain the following table filled in:

| | |
|---|--|
| Date | |
| Company Name and Address | |
| Phone number Fax number | |
| Email address Website | |
| Authorized representative name | |
| Authorized representative signature | |
| Business contact person (name, phone number and email address) | |
| Technical contact person (name, phone number and email address) | |
| | |

Section 2) GENERAL INFORMATION ABOUT BIDDER

This section deals with information about your company, your references, as well as any partnerships or alliances you have with other companies who may work for you as sub-contractors.

This section must contain:

Section 2.1) Company background, qualifications and financial stability

- a) A description of your experience in carrying out assignments of a similar nature, and
- b) References to recent experiences on projects of a similar nature. You should also provide information that will facilitate our evaluation of your firm's substantive reliability and financial and managerial capacity to provide the services.

Section 2.2) References

- a) Give at least 3 recent references of a similar nature. A short description (a few lines) must be given for each of the references (realization date, size of the project, contact person on the customer side, with phone number and position, etc.).

Section 3) YOUR FIRM'S UNDERSTANDING OF THE REQUIREMENTS FOR SERVICES

- a) Include any assumptions, as well as comments on the definition of tasks, support documentation and proposed time schedules as indicated in the *Terms of Reference* (Annex I) and other annexes, or as you may otherwise believe to be necessary.

Section 4) PROPOSED APPROACH AND METHODOLOGY FOR CARRYING OUT THE TASKS RELATED TO WIPO REQUIREMENTS

- a) Specifically, please provide detailed information on how you would envisage your translation process, how you would ensure the confidentiality of the information contained in the documents that will be transmitted to you, and the timelines of the completion and delivery of the service.

Section 5) PROPOSED TRANSLATOR(S) WHO WILL BE INVOLVED IN EXECUTING THE CONTRACT

The list of proposed translators and revisers who will be involved in executing the contract should indicate and/or include:

- a) Area of relevant technical translation expertise ;
- b) Experience with similar assignments;
- c) Physical location of person;
- d) Languages spoken;
- e) Availability of the person(s); and
- f) Detailed CVs of the proposed translator(s) and reviser(s), including a copy of their licenses/certificates, professional memberships – issued by competent authorities – should be attached to the response.

Section 6) CONTRACTUAL CONDITIONS

- a) Confirm whether you would provide a single point of contact to WIPO (Account Manager, Project Manager) for this contract.
- b) Include an example of a typical “Contract” you propose to your clients for this type of project.
- c) Include your company’s terms and conditions that would apply to this contract.
- d) Please confirm your acceptance of the WIPO Mandatory Conditions by putting your initials on each page of Annex III of this RFP, signing and returning it to WIPO with your proposal.
- e) Please confirm your acceptance of the *Officials-Not-to-Benefit and Third-Party Declaration* (Annex VII) by signing, dating and returning it with your proposal.

Section 7) PRICE

The Contractor will quote, on Annex IV – *Price Schedule*, a separate unit price per Abstract, per *International Search Report* (ISR), per *Supplementary International Search Report* (SISR), and abstract-based terminology record in Swiss Francs (CHF). Said basic unit prices will be valid for the entire duration of the contract. The contractor is also requested to indicate discounts for large volumes of work (please specify amounts and rates).

The Contractor will also quote a price per 1000 words in the target language (English) for *International Preliminary Reports on Patentability* (IPRPs) and *Written Opinions of the Searching Authority* (WOSAs). This price will be valid for the entire duration of the contract. The contractor is also requested to indicate discounts for high volumes of work (please specify amounts and rates).

Section 8) TESTS

Companies responding to the Request for Proposals for the translation of Abstracts, *International Search Reports (ISRs)*, *Supplementary International Search Reports (SISRs)*, *Written Opinions of the Searching Authorities (WOSAs)* and *International Preliminary Reports on Patentability (IPRPs)* are required to provide test translations (Tests 1 to 14 are annexed to this document) for the following in the appropriate language combination(s):

Tests 1 and 2 are Korean Abstracts for translation into English and/or French.

Test 3 is a drawing containing text matter in Korean for translation into English and/or French.

Companies bidding for the translation of abstracts in Korean are required to translate Tests nos. 1-3.

Tests 4 and 5 are *International Search Reports (ISRs)* to be translated from Korean into English only.

Tests 6 and 7 are *International Preliminary Reports on Patentability (IPRPs)* to be translated from Korean into English only.

Tests 8 and 9 are Abstracts written in Portuguese and to be translated into English and/or French.

Test 10 is a drawing containing text matter in Portuguese for translation into English and/or French.

Companies bidding for the translation of abstracts in Portuguese are required to translate Tests nos. 8, 9 and 10.

Tests 11 and 12 are *International Search Reports (ISRs)* to be translated from Portuguese into English only.

Tests 13 and 14 are texts similar to *International Preliminary Reports on Patentability (IPRPs)* and are to be translated from Portuguese into English.

①

Test 1 - Abstract to be translated into English
and/or French

요약서

임플란트에 사용되는 기존의 직선형 드라이버(100)는 직선형만 있던 이유로, 보철물의 지대주 상부 스크류 삽입 구멍(203)이 임플란트의 축과 같은 선상에 있어야만 되어서, 사용에 제한이 많았다.

이에, 자유로이 꺾임이 가능한 상태에서 돌릴 수 있는 자유각도의 임플란트 드라이버(301)를 개발하여, 상악 전치 같은 경우에 있어서, 설측에 구멍을 들 수 있도록 하여, 심미적이면서도 잠금과 풀림이 편리한 보철물의 제작이 가능하게 하였다.

또한, 꺾임이 가능한 자유각도의 임플란트 드라이버(301)와 함께 사용되는 자유각도의 삽입구멍 임플란트 지대주(300)를 함께 개발하여, 술자가 원하는 위치에 보철물 상부 스크류 삽입구멍(306)을 들 수 있게 하려고 한다.

이 개발은 현대 임플란트 보철에 있어 가장 큰 문제를 해결할 수 있는 발명으로, 실용가치가 매우 크다고 본다.

(2)

Test 2 - Abstract to be translated into English and/or French

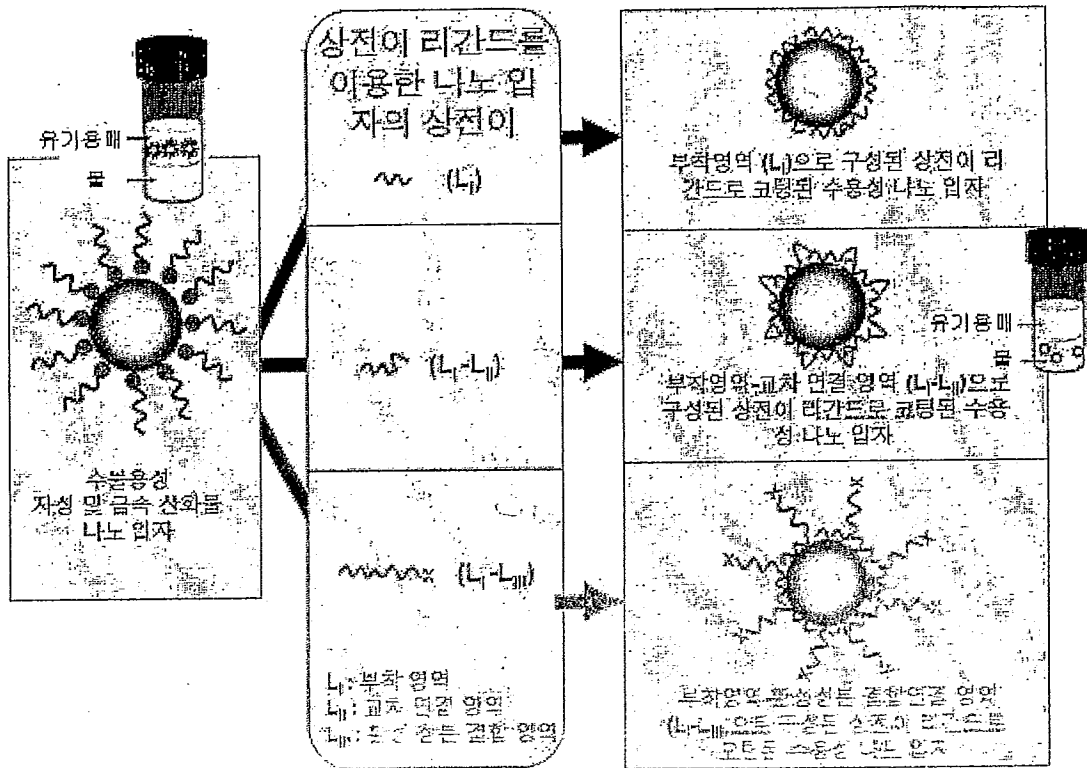
요약서

본 발명은 자성 또는 금속 산화물 나노입자가, 부착영역 또는 부착영역-교차연결영역 또는 부착영역-활성성분 결합영역으로 이루어진 상전이 리간드에 의해 코팅된 것을 특징으로 하는 수용성 자성 또는 수용성 금속 산화물 나노입자 및 (1) 수불용성 자성 또는 금속 산화물 나노입자를 유기 용매에서 합성하는 단계; (2) 상기 수불용성 자성 또는 금속 산화물 나노입자를 제 1 용매에 용해하고 상전이 리간드를 제 2 용매에 용해하는 단계; (3) 상기 단계 (2)에 따른 두 용액을 혼합하여 수불용성 자성 또는 금속 산화물 나노입자의 표면을 상전이 리간드로 치환시키는 단계를 포함하는 수용성 자성 또는 수용성 금속 산화물 나노입자의 제조방법에 관한 것이다. 또한 상기 상전이 리간드로 코팅된 수용성 자성 및 수용성 금속 산화물 나노입자는 물질의 분리와 검출, 질병의 진단과 치료, 세균 및 오염물질의 분해 등 다양한 분야에서 사용될 수 있다.

3

Test 3 - Drawing containing Korean text for translation into English and/or French

FIG. 1



(4)

Test 4 - ISR to be translated into English only

박스 No. II: 발명의 단일성이 결여된 경우의 의견(첫번째 용지의 2의 계속)

PCT 규칙 17(2)(a)에 의거, 몇 개의 청구항에 대해서는 아래의 사유와 같이 국제조사보고서 작성이 되지 않았습니다.

청구항 10, 11, 12항은 조사기관의 조사가 필요치 않은 범위의 청구항입니다. 즉, 상기 청구항 10, 11, 12항은 기술적인 사항의 청구는 포함되어 있지 않고 단지 개념적인 사항을 기술하고 있습니다.

박스 No. IV: 요약서의 내용(첫번째 용지의 5의 계속)

트출압 상태를 유지하는 케이싱(100)과; 그 케이싱(100)의 내부에 고정 설치되어 구동력을 발생하는 모터(200)와 상기 케이싱(100)의 내부에 고정 설치되고, 상기 모터(200)의 회전축(230)에 편심 결합되어 선회운동을 하는 롤링피스톤(340,430), 그 롤링피스톤(430)에 접하여 직선운동을 하는 베인(440)에 의해 냉매가 압축되는 적어도 한 개 이상의 실린더조립체(300,400) 및 상기 베인(440)에 가세되는 압력차에 따라 그 베인(440)이 롤링피스톤(430)과 이격되어 구속되거나 또는 해제되어 롤링피스톤(430)과 접하도록 하는 베인구속유닛(500)을 포함한 용량 가변형 로터리 압축기로서 구조가 간단하여 조립공정을 간소화하고 이를 통해 생산 비용을 낮추고 생산성을 높일 수 있다. 또, 시스템의 압력차를 이용하여 상기 베인(440)을 구속함에 따라 신뢰성이 높고 특히 스톱퍼(550)를 이용하는 경우에는 그 신뢰성을 더욱 높일 수 있다.

(continued on next page...)

C. 관련문헌

| C. 관련 기술 항목 | | |
|-------------|---|-----------------|
| 범주 | 인용문헌 | 관련 청구항 번호 |
| X | 일본 특허 요약서 vol. 005, no 057 (M-064) 1981년 4월 18일 (18.04.1981) & JP 56012085 A (동경 산요 전자 주식회사)05.02.1981 요약서, 도면 | 1 |
| Y | 요약서, 도면 | 2, 7 |
| A | 요약서, 도면 | 5, 9, 13, 15 |
| Y | US 20040009083 A1 (KIM 외) 2004년 1월 15일 요약서, 도면 2-4, 단락 0022-0024 | 2, 7 |
| A | 일본 특허 요약서 ABV 199806, 1998년 4월 30일 (30.04.1998) & JP 10047285 A (마츠시다 전기 주식회사) 17.02.1998 요약서, 도면 | 1, 5, 9, 13, 15 |
| A | 일본 특허 요약서 vol.014, no. 478 (M-1086) 1990년 10월 18일 (18.10.1990) & JP 02191894 A (마츠시다 냉장 주식회사) 27.07.1990 요약서, 도면 | 1, 2, 4, 6 |

5

Test 5 - ISR to be translated into English only

C. 관련문헌

| C. 관련 기술 항목 | | |
|-------------|---|-----------|
| 범주 | 인용문헌 | 관련 청구항 번호 |
| X | US 6,783,897 B2(강영구 외) 2004년 8월 31일 - 요약서, 화학식 1, 도표 1a, 1b, 17-18단, 청구항 1-5 참고 | 1-11 |
| A | US 4,970,012 A(구로다 외) 1990년 11월 13일 - 요약서 및 청구항 1-2 참고 | 1-11 |
| A | US 6,727,024 B2(강영구 외) 2004년 4월 27일 - 요약서 및 청구항 1-5 참고 | 1-11 |
| A | KR 1999-0084542(장동훈 외) 1999년 12월 6일 - 요약서 및 청구항 1,7,11 참고 | 1-11 |

(6)

Test 6 - IPRP to be translated into English only

Box No. IV : 발명의 단일성의 결여된 경우

3.

청구된 발명(i)

청구항 1-6 및 8항은 제2강자성층에 형성된 나노산화물층을 갖는 자기저항소자에 관한 것이다.

청구된 발명(ii)

청구항 7항은 제2강자성층의 적어도 일부와 접촉하는 하부전극을 포함하는 반강자성요소에 관한 것이다.

따라서, 본 출원건은 다른 그룹의 발명들을 포함하고 있다.

박스 No. V : 신규성, 진보성 또는 산업상 이용가능성에 관한 견해(PCT 규칙 43의 2.1(a)(i))

2. 인용문헌 및 설명(규칙 70.7)

(1) 아래 문헌들이 인용되었음.

D1: JP 9-83039 A

D2: JP-9-306160 A

D3: WO 02/101750 A2

D4: WO 2004/083881 A1

D5: US 6083632

D1은 니켈 옥사이드의 제1반강자성체층(10), 코발트 옥사이드의 제2반강자성체층(11), 제1강자성체층(12), 제1강화층(13), 비자성층(14), 제2자성반항강화층(15), 제2강자성체층(16)과 전극들을 포함하는 자기저항효과요소에 대해 설명하고 있다.

D2는 저항감지전극(27)이 구비된 자기 메모리 요소에 대해 설명하고 있다. 전극들에 의해 저항이 쉽게 감지될 수 있다.

D3, D4 및 D5는 전극, 반강자성체층, 제1강자성체층, 비자성체층, 제2강자성체층 및 전극을 포함하는 자기저항요소에 대해 설명하고 있다.

(continued on next page...)

(2) 신규성 및 진보성

청구항 1-6, 8

청구항 1-6, 8항은 제2강자성층에 형성된 나노산화물층을 갖는 자기저항소자 및 메모리요소에 관한 것이다. D1이 다수의 옥사이드 반강자성체층을 포함하는 자기저항요소를 설명하고 있어 청구항 1-6, 8항의 기술적 특징과 가장 유사한 인용 서류이지만 요소의 탈분극을 저하시키는 작용을 하는 제2강자성층에 형성된 나노산화물층에 대해서는 언급하고 있지 않다. 또한 다른 인용 서류들도 나노산화물층에 대해서는 언급하고 있지 않다.

따라서, D1-D5는 청구항 1-6, 8항과 유사성이 거의 없다고 판단된다.

청구항 7

청구항 7항은 전자의 흐름을 촉진하기 위해 제2강자성층의 적어도 일부와 접촉하는 하부전극을 포함하는 반강자성 요소에 관한 것이다.

D1-D5가 강자성체, 반강자성체 및 전극들을 포함하는 자기저항요소에 대해 설명하고 있으나 D1-D5 중 어느 인용 서류도 청구항 7의 전극 디자인과 효과를 언급하고 있지 않다.

따라서, D1-D5는 청구항 7항과 유사성이 거의 없다고 판단된다.

그러므로, 국제조사보고서상에 인용된 선행기술들과 비교하여 볼 때 청구항 1-8항은 PCT 제33(2), 33(3)에 의거 신규성 및 진보성이 있다고 판단된다.

(3) 산업상 이용가능성

PCT 제33(4)에 의거 본 발명은 산업상 이용가능성이 있다.

(7)

Test 7 - IPRP to be translated into English only

참조문헌:

D1: US 5,326,418

D2: JP 2005-276835

D3: JP 2005-108808

D4: KR 10-2005-0031024

1. 신규성 및 진보성

본 출원의 청구항 1은, 일면이 개방된 채널 형상으로 형성되는 하측 PTC 로드와, 상기 하측 PTC 로드의 내부에 위치하는 양극단자와, 절연재로 제작되어 양극단자를 감싸도록 결합되며 양극단자의 일측면 일부가 노출되도록 제1노출홈이 형성되고 양극단자의 타측면 일부가 노출되도록 제2노출홈이 형성되는 인슐레이터와, 상기 양극단자와 접촉되도록 상기 인슐레이터의 제1노출홈에 끼워맞춤 방식으로 결합되는 PTC 소자와, 상기 양극단자와 접촉되도록 상기 인슐레이터의 제2노출홈에 끼워맞춤 방식으로 결합되는 전열블록과, 하측 PTC 로드의 개방면을 덮도록 결합되는 상측 PTC 로드를 포함하여 구성되는 PTC 소자를 구비하는 차량용 프리히터의 PTC 로드 조립체에 관한 것이다.

청구항 1의 종속항인 청구항 2는 양극단자와 인슐레이터가 서로 일체로 형성되는 것을 기술하고, 청구항 1 및 청구항 2의 종속항인 청구항 3 내지 청구항 7은 한정사항들을 기술한다. 청구항 8은 청구항 1 및 청구항 2에 따른 PTC 조립체를 포함하는 차량용 프리히터를 기술한다.

(continued on next 2 pages...)

D1은 PTC 소자의 상부표면 및 하부표면에 전극층이 형성되고, 상기 전극층의 외측면에 금속 필름이 부착되며, 금속 필름의 외측면에 방열수단이 부착되는 PTC 발열 소자를 제작하는 방법에 관한 것이다.

D2는 PTC 소자가 가이드판에 형성된 관통홀에 위치하고, 전극판과 절연필름이 가이드판의 일측에 교대로 층을 이루며 부착되고, 층을 이루는 가이드판, 전극판 및 절연필름이 하나의 평평한 튜브에 삽입되는 전기 히터에 관한 것이다.

D3은 방열핀, PTC 소자, PTC 장치를 지지하기 위한 지지부재 및 PTC 소자에 전력이 공급되도록 전극판이 층을 이루며 형성되는 발열부재를 포함하고, 상기 발열부재는 제1 및 제2 고정프레임, 사이드프레임 및 한 쌍의 고정부재에 의해 고정되는 전기 히터에 관한 것이다.

D4는 PTC 소자가 전류 공급용 접속패스 및 절연체와 함께 PTC 로드와 삽입되는 차량용 히터의 프리히팅 또는 보조히팅을 위한 PTC 히터용 발열부재 조립체에 관한 것이다.

참조문헌 D1-D4 어느 것도 본원 청구항 1의 주요 기술적 특징 또는 PTC 소자로부터 발생된 열을 외부로 신속하게 전달하기 위해 전열블록과 PTC 소자 사이에 위치하는 전극판을 갖는 전열블록에 대해 개시하지 못한다. 따라서, 청구항 1은 종래 기술에 의해 유추되지 않는다.

그러므로, 청구항 1과 그 종속항인 청구항 2-7은 PCT 제33(2)조 상의 신규한 것으로 판단된다.

청구항 1 및 청구항 2에 따른 PTC 조립체를 포함하는 차량용 프리히터를 기술하는 청구항 8 또한 PCT 제33(2)조 상의 신규한 것으로 판단된다.

참조문헌 D1-D4의 조합에 의해 청구항 1-8의 발명에 도달하는 것은 해당 기술 분야의 기술자에게 자명하지 않을 것이다. 따라서, 청구항 1-8은 PCT 제33(3)조 상의 진보성을 갖는다고 판단된다.

2. 산업상 이용가능성

PTC 로드 조립체와 이를 포함하는 프리히터에 관한 본 발명은 산업에 이용될 수 있다. 따라서, 청구항 1-8은 PCT 제33(4)조 상의 산업적으로 이용 가능하다고 판단된다.

RESUMO

AMORTECEDOR DE ATRITO SÓLIDO OPERADO POR FLUIDO PRESSURIZADO trata-se de um equipamento que possibilitará dissipar rapidamente, através de atrito sólido, a energia elástica absorvida pelas suspensões de veículos. Uma
5 bolsa de fluido pressurizado (6) pressionará as lonas de freio (5) das sapatas (2) contra a parede interna da camisa (1), gerando as forças de atrito sólido que dissiparão a energia elástica absorvida. A bolsa de fluido pressurizado (6) e as sapatas (2) são presas à haste (4) por meio de arrastadores (3). A bolsa de fluido pressurizado (6) é abastecida através de um tubo alimentador (16), por uma ampola pressurizada ou por um compressor.

RESUMO

"BRITADOR CÔNICO", compreendendo: uma carcaça superior (20) um eixo tubular (30) alojando uma haste de sustentação (40). No interior da carcaça superior (20) é montada uma cabeça de cone (70) axialmente apoiada sobre um mancal esférico (50) carregado por um extremo superior (41) da haste de sustentação (40) e sendo dita cabeça de cone (70), radial e excentricamente mancalizada em torno do eixo tubular (30). A haste de sustentação (40) tem um extremo inferior (42) fixado a um pistão (60) de um cilindro hidráulico (11), para operar como meio de apoio da cabeça de cone (70) e também como meio atuador (A) para deslocar verticalmente a cabeça de cone (70) e ajustar a abertura da cavidade de britagem (CB) e ainda como meio de proteção, por alívio de pressão hidráulica, contra sobrecargas. A solução proposta provê ainda um dispositivo de contra-recuo (100) na cabeça de cone (70).

(10)

Test 10 - Drawing containing Portuguese text to be translated into English and/or French

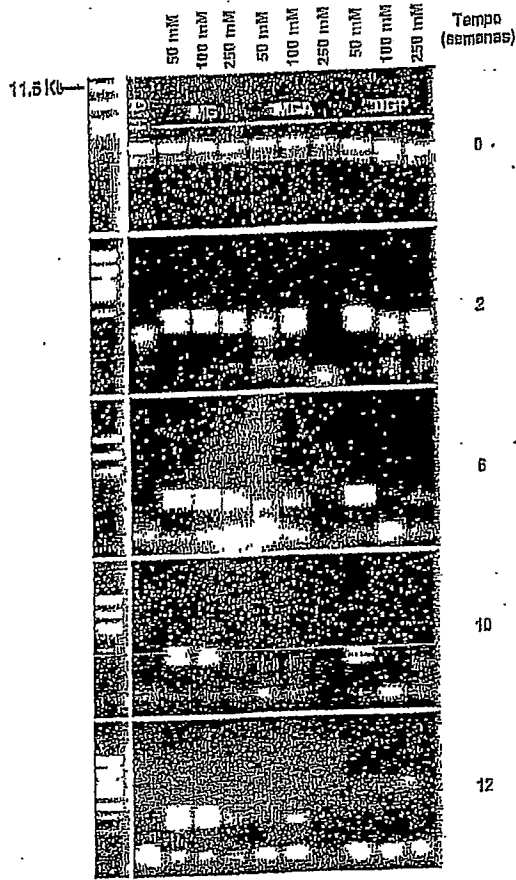


Fig. 2

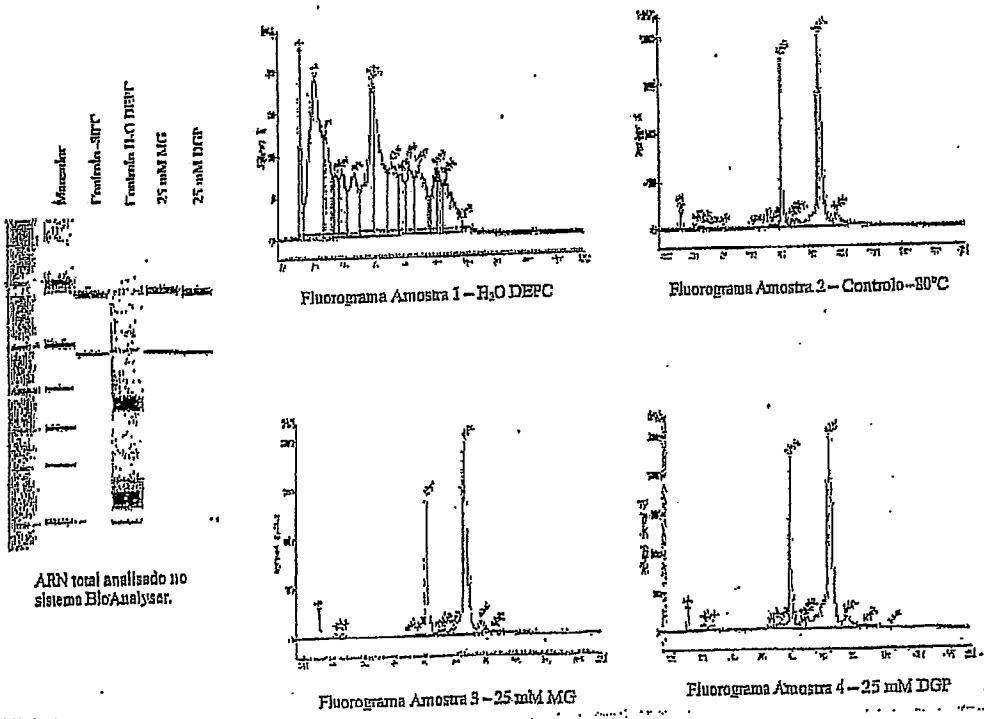


Fig. 3A

| Categoria | Citação de documents com indicação, quando necessário, das partes pertinentes | Pertinente para a reivindicação nº |
|-----------|--|------------------------------------|
| X | WO 2007/000036 A2 (XXXXXXXXXX) 4 de janeiro de 2007 (04.01.2007) reivindicações 1-4, 6, 9, 13, 14, 17, 18-20, 24, 25, 29,31 | 1-22, 24-26, 28, 29 |
| X | WO 2002/080910 A1 (XXXXXXXXXX) 17 de outubro de 2002 (17.10.2002) reivindicações 8-11 | 1, 4-20 |
| A | SANTOS, R.A.S. et al. angiotensin-(1-7) is an endogenous ligand for the G protein-coupled receptor Mas. Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America, 2003, Vol. 100, No. 14, páginas 8258-8263 todo o documento | 1-29 |

Continuação da primeira folha

Continuação do nº II:

Observações quando foi determinado que algumas reivindicações não podem ser pesquisadas

(continuação do ponto 2 na primeira folha)

O relatório internacional de pesquisa não foi estabelecido a respeito de algumas reivindicações, em cumprimento do Artigo 17, parágrafo 2º, alínea a) do PCT, pelas razões seguintes:

1. Com relação a quaisquer seqüências de nucleótidos e/ou de aminoácidos divulgadas no pedido internacional e necessárias para a invenção reivindicada, a pesquisa internacional foi efetuada e se baseia sobre:

Reivindicações nº: 21-29 porque estas tratam de objecto que a Autoridade responsável pela Pesquisa não é obrigada a pesquisar, nomeadamente:

Apesar que as reivindicações 21-29 tratam de um método de tratamento do corpo humano ou animal (Regra 39, alínea iv) do PCT), a pesquisa foi efetuada e se baseia sobre os supostos efeitos dos compostos.

(12)

Test 12 - ISR to be translated into English only

| Categoria | Citação de documents com indicação, quando necessário, das partes pertinentes | Pertinente para a reivindicação n°. |
|-----------|--|-------------------------------------|
| X | GB 293 253 A (XXXXXXXXXX) 5 de julho de 1928 (1928-07-05) todo o documento | 1 5, 13, 15 |
| Y | WO 03/034570 A (XXXXXXXXXX) 24 de abril de 2003 (2003-04-24) resumo | 5 |
| Y | US 2003/050764 A1 (XXXXXXXXXX) 13 de março de 2003 (2003-03-13) resumo | 13, 15 |
| A | parágrafo [0008] reivindicações | 1, 14 |
| A | EP 0 259 101 A (XXXXXXXXXXXX) 9 de março de 1988 (1988-03-09) resumo | 1, 5 |
| A | US 2003/063723 A1 (XXXXXXXXXX) 3 de abril de 2003 (2003-04-03) resumo | 1, 5 |
| A | WO 97/38478 A (XXXXXXX) 16 de outubro de 1997 (1997-10-16) resumo | 1 |

Quadro III

Ver folha adicional

Folha adicional

A Autoridade responsável pela Pesquisa Internacional determinou que o pedido internacional contém múltiplas invenções ou grupos de invenções, a saber :

1. Reivindicações n°: 1, 5, 13-15

Sistema remoto de segurança para trabalhos de reparação, e processo de exploração do mesmo

2. Reivindicações n°: 2, 6-8

Interruptor eléctrico que pode ser trancado com uma chave de segurança

3. Reivindicações n°: 3, 4, 12

Unidade portátil

4. Reivindicações n°: 9-11

Cartão e fenda de inserção do cartão

"MÉTODO DEDICADO PARA SUPERVISÃO E COMANDO DE COMUNICAÇÃO POR VOZ E IMAGEM"

Refere-se a presente patente a métodos computacionais em geral, mais especificamente a um método dedicado para supervisão e comando de comunicação por voz e imagem que, de acordo com as suas características gerais, possui como princípio básico propiciar a formação de uma metodologia computacional própria e específica que proporciona uma interface flexível, eficiente e amigável para interagir diretamente com os métodos e eventos relacionados à comunicação de voz e imagem associadas a aparelhos telefônicos e similares em geral e comandados por aparelhos telefônicos celulares, com vistas a permitir a qualquer tipo de usuário uma forma totalmente diferenciada de manusear e, principalmente, programar as formas gerais de utilização destes aparelhos telefônicos em especial os aparelhos celulares, e, tendo como base, a formação de um método de supervisão e comando de grande versatilidade e praticidade. Com formato específico para melhor acesso e adaptação dos usuários, características de praticidade no manuseio e funcionalidade e, devido as suas características gerais, facilmente adaptável aos mais diversos tipos de usuários, localidades e aparelhos telefônicos e similares em geral, usuários e localidades, independente das características que estes possam apresentar.

A patente em apreço caracteriza-se por reunir componentes e processos em uma concepção diferenciada, a qual atenderá as diversas exigências que a natureza da utilização demanda, ou seja, supervisão e comando de comunicação por voz e imagem. Concepção esta que garante um método de supervisão e comando de grande funcionalidade, versatilidade, eficiência, praticidade, precisão e interatividade em razão das excelentes qualidades técnicas agregadas, o que proporciona vantagens e melhoras na utilização de aparelhos telefônicos e similares em geral e, cujas características gerais, diferem das demais formas e modelos conhecidos pelo atual estado da técnica.

A presente patente consiste no emprego de um moderno, eficiente, versátil e funcional método dedicado para supervisão e comando de comunicação por voz e imagem formado por um conjunto de soluções telefônicas e

computacionais corretamente incorporadas, compondo um método de supervisão e comando completo e diferenciado em suas características gerais, baseado em uma metodologia própria e específica direcionada a possibilitar a supervisão e o comando das mais diversas comunicações por voz e imagens diretamente nos mais diversos tipos de aparelhos telefônicos e similares em geral, independentemente das plataformas e equipamentos compreendidos, e que incorpora uma estruturação própria contendo um sistema de supervisão e comando de comunicação por voz e imagem (SSCCVI); um conjunto de dispositivo de operação manual de aparelho telefônico individual (DOMATI); um conjunto de dispositivo de operação automática de aparelhos telefônicos individuais (DOAATI); um conjunto de dispositivo de operação automática de múltiplos aparelhos telefônicos (DOAMAT); um conjunto de dispositivo de supervisão e comando de aparelhos telefônicos individuais (DSCATI); e um conjunto de dispositivo de supervisão e comando de múltiplos aparelhos telefônicos (DSCMAT); de modo a viabilizar a formação de uma metodologia completa e precisa, que agrega aos mais diversos tipos de aparelhos telefônicos e similares em geral uma grande otimização e versatilidade frente a sua operacionalidade pelos usuários em geral.

14

**"DISPOSIÇÃO CONSTRUTIVA INTRODUZIDA EM EQUIPAMENTO
ELETRÔNICO DE CONTROLE DE INFUSÃO DE GÁS ANIDRO-
CARBONO MEDICINAL"**

Trata a presente patente de modelo de
utilidade de uma nova disposição construtiva introduzida em
equipamento eletrônico de controle de infusão de gás anidro-carbono
medicinal, de concepção inovadora e dotada de importantes
melhoramentos tecnológicos e funcionais, segundo os mais modernos
conceitos de engenharia e de acordo com as normas e especificações
exigidas, revestindo-se de características próprias e funcionais,
dotada com requisitos fundamentais de novidade e ato inventivo,
fazendo resultar uma série de reais e extraordinárias vantagens
técnicas, práticas e econômicas.

O gás carbônico medicinal, anidro-carbônico, é
um gás não tóxico e presente normalmente como intermediário do
metabolismo celular. Esse gás é conhecido por ser empregado no
tratamento de diversas patologias, como arteriopatias, flebopatias,
úlceras vasculares, psoríase e tratamento de problemas circulatórios.
Porém seu uso se estende para o campo da aplicação estética, como
no tratamento de celulite, flacidez cutânea, gordura localizada, estrias,
e outras.

A diferença entre o seu uso para aplicações
estéticas em relação aos outros tratamentos médicos, é que no caso
das estéticas, a quantidade do gás carbônico medicinal apresenta
uma dosagem bem inferior.

A técnica consiste em injetar gás carbônico
medicinal no tecido celular subcutâneo que fica logo abaixo da derme,
que é uma camada mais profunda da pele. Esse método visa à
melhora da circulação local, da oxigenação dos tecidos e produz

estímulo para formação de colágeno; estes efeitos levam a uma dramática melhora da aparência da celulite e da flacidez, através da melhora da perfusão e do metabolismo tissular, além de se tratar de um tratamento rápido, confortável e efetivo na grande maioria dos pacientes.

Para a aplicação adequada desse tratamento, o médico precisa controlar a velocidade, volume e tempo de infusão do gás anidro-carbônico no paciente. A falta de precisão nessa operação pode comprometer o tratamento, assim como causar danos ao paciente.

Como é de conhecimento do estado da técnica, existem, no mercado, diversos equipamentos para infusão de gás anidro-carbono medicinal, sendo que a grande maioria desses equipamentos não é específica para a utilização no tratamento do ramo estético, e são utilizados para outros fins, como por exemplo, o uso em tratamentos de dilatação de coronárias e artérias para exames cardiovasculares.

Os equipamentos de infusão de gás conhecidos no estado da técnica não apresentam controle de velocidade, volume e tempo apropriados para aplicações no tratamento de celulite, flacidez, entre outros; principalmente pelo fato de que para esses casos específicos de tratamentos estéticos, as exigências de pressão e volume do fluxo do gás carbônico são inferiores aos dos outros tratamentos médicos mais conhecidos.

Outra característica inconveniente, que os produtos conhecidos no estado da técnica apresentam, é a ergonomia do equipamento, sendo que para os tratamentos estéticos, as aplicações localizadas no corpo do paciente exigem um constante manuseio do aparelho por parte do médico.

Além disso, os produtos conhecidos no estado da técnica carecem de mecanismos eletrônicos e digitais que permitem controles e medições mais apuradas do volume e vazão de gás anidro-carbono aplicado no paciente.

5 Ao longo do tempo foram procedidos estudos visando aprimorar essa disposição construtiva em equipamentos de controle de infusão de gás anidro-carbono medicinal, na tentativa de minimizar esses inconvenientes. Como resultado, foi desenvolvida a disposição construtiva descrita nesta presente patente de modelo de utilidade que possibilitou a concepção baseada em um equipamento inovador que apresenta um conjunto de controle de fluxo através de um dispositivo eletrônico que analisa em tempo real a vazão do gás a ser infundido no paciente, de maneira a aprimorar e otimizar a aplicação de gás anidro-carbono medicinal nos tratamentos de
15 celulite, flacidez, entre outros.